

Bruxelles, 13. svibnja 2020.  
(OR. en)

7971/20

JAI 356  
FRONT 137  
VISA 51  
SAN 156  
MI 134  
TRANS 209  
COMIX 210

#### POP RATNA BILJEŠKA

---

Od: Glavni tajnik Europske komisije,  
potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Datum primitka: 11. svibnja 2020.

Za: g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije

---

Br. dok. Kom.: COM(2020) 222 final

---

Predmet: KOMUNIKACIJA KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU,  
EUROPSKOM VIJEĆU I VIJEĆU o drugoj procjeni primjene privremenog  
ograničenja neobveznih putovanja u EU

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2020) 222 final.

Priloženo: COM(2020) 222 final



Bruxelles, 8.5.2020.  
COM(2020) 222 final

**KOMUNIKACIJA KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU, EUROPSKOM  
VIJEĆU I VIJEĆU**

**o drugoj procjeni primjene privremenog ograničenja neobveznih putovanja u EU**

## I. Uvod

Čelnici država ili vlada država članica Europske unije naglasili su 10. ožujka 2020. potrebu za zajedničkim europskim pristupom u pogledu bolesti COVID-19 i bliskom koordinacijom s Europskom komisijom.

Komisija je 16. ožujka 2020. donijela Komunikaciju Europskom parlamentu, Europskom vijeću i Vijeću „Privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU”<sup>1</sup>, u kojoj je preporučila da Europsko vijeće treba djelovati u cilju brzog donošenja odluke čelnika država ili vlada država članica schengenskog područja i čelnika država pridruženih schengenskom području o privremenom ograničenju neobveznih putovanja iz trećih zemalja u područje EU+<sup>2</sup>.

Navedene su države 17. ožujka 2020. dogovorile koordinirano djelovanje na vanjskim granicama na temelju preporuke Komisije. Otada su sve države članice EU-a (osim Irske) i države pridružene schengenskom području<sup>3</sup> donijele nacionalne odluke o provedbi ograničenja putovanja.

Kako bi pomogla državama članicama, Komisija je 30. ožujka 2020. donijela smjernice za provedbu privremenog ograničenja putovanja, olakšavanje repatrijacije iz raznih zemalja diljem svijeta te postupanje s osobama čije su vize istekle zbog ograničenja putovanja<sup>4</sup>. Te su smjernice pripremljene u suradnji s Agencijom za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex), Europskim centrom za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC) i Europolom.

Nadovezujući se na Komunikaciju od 16. ožujka Komisija je 8. travnja 2020. donijela i Komunikaciju „o procjeni primjene privremenog ograničenja neobveznih putovanja u EU”<sup>5</sup>, u kojoj je pozvala države članice schengenskog područja i države pridružene schengenskom području da na koordiniran način produlje primjenu ograničenja neobveznih putovanja iz trećih zemalja u područje EU+ za dodatnih 30 dana, odnosno do 15. svibnja 2020.

Privremeno ograničenje putovanja primjenjuje se na sva neobvezna putovanja iz trećih zemalja u područje EU+. Međutim, kako bi se zaštitila njihova prava, građani EU-a i državljani država pridruženih schengenskom području<sup>6</sup>, članovi njihovih obitelji te državljani trećih zemalja koji zakonito borave u EU-u izuzeti su od primjene ograničenja neobveznih putovanja kad putuju kućama. Osim toga, kako bi se posljedice ograničenja na funkcioniranje društva svele na nužni minimum, državama članicama preporučeno je da ne primjenjuju ograničenja na određene kategorije putnika koji putuju zbog nužne funkcije ili potrebe<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> COM(2020) 115, 16. ožujka 2020.

<sup>2</sup> „Područje EU+” obuhvaća sve države članice schengenskog područja (uključujući Bugarsku, Hrvatsku, Cipar i Rumunjsku), kao i četiri države pridružene schengenskom području. Uključivat će i Irsku i Ujedinjenu Kraljevinu ako se odluče uskladiti.

<sup>3</sup> Island, Lihtenštajn, Norveška, Švicarska.

<sup>4</sup> C(2020) 2050, 30. ožujka 2020.

<sup>5</sup> COM(2020) 148, 8. travnja 2020.

<sup>6</sup> Uključujući državljane Ujedinjene Kraljevine i državljane država sudionica Mehanizma Unije za civilnu zaštitu (Srbija, Crna Gora, Sjeverna Makedonija i Turska) repatriране u okviru mehanizma.

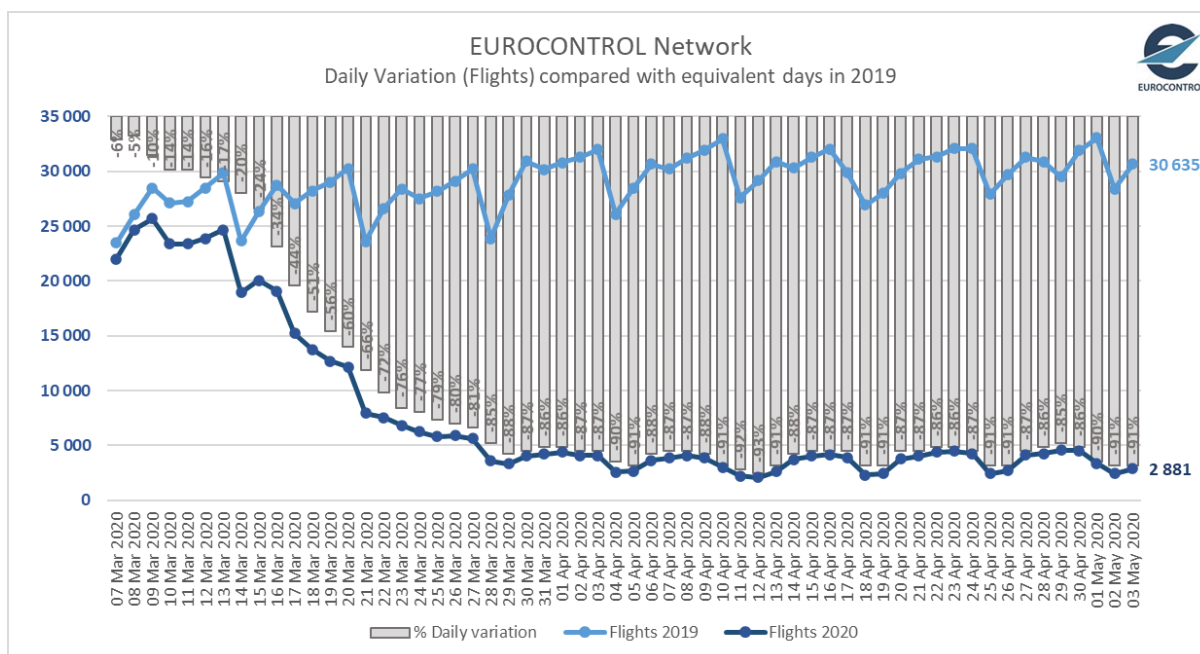
<sup>7</sup> Oni trebaju uključivati:

- zdravstvene djelatnike, istraživače u zdravstvu i djelatnike u skrbi za starije osobe,
- pogranične radnike,
- sezonske radnike u poljoprivredi,
- osoblje u prometnom sektoru,
- diplomate, osoblje međunarodnih organizacija, vojno osoblje i humanitarne radnike koji izvršavaju svoje funkcije,
- putnike u tranzitu,
- osobe koje putuju zbog nužnih obiteljskih razloga,
- osobe kojima je potrebna međunarodna zaštita ili koje putuju iz drugih humanitarnih razloga uz poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

Budući da će preporučeno razdoblje produljenog ograničenja putovanja na vanjskim granicama isteći 15. svibnja 2020., u ovoj se Komunikaciji ocjenjuje je li daljnje produljenje potrebno i opravdano.

## II. Razvoj događaja od donošenja Komunikacije o procjeni ograničenja putovanja (8. travnja 2020.)

Ograničenjima putovanja na vanjskim granicama nastoji se smanjiti opasnost od širenja bolesti pri putovanju u EU. U travnju se na svjetskoj razini i dalje drastično malo putovalo, bilo iz EU-a, u EU ili unutar EU-a. Eurocontrol<sup>8</sup> je 3. svibnja 2020. zabilježio ukupan pad broja letova od 91 %, odnosno 27 754 letova manje u usporedbi s 2019.<sup>9</sup> Trenutačno se izvode uglavnom samo teretni letovi. Slični trendovi zabilježeni su i u drugim vrstama prijevoza, poput trajektnog, autobusnog i željezničkog prijevoza.



Premda neke države članice i države pridružene schengenskom području poduzimaju prve oprezne korake kako bi ublažile mjere ograničavanja socijalnih kontakata na svojem državnom području, i dalje je opći cilj ograničiti širenje koronavirusa smanjenom socijalnom interakcijom. Situacija u Europi i diljem svijeta i dalje je vrlo nestabilna pa u slučaju ponovne pojave zaraze nije isključeno da će se opet morati uvesti mjere.

Predsjednica Europske komisije i predsjednik Europskog vijeća 15. travnja 2020. predstavili su „Zajednički europski plan za ukidanje mjera ograničavanja širenja bolesti COVID-19”<sup>10</sup>. U Zajedničkom planu predlaže se postupno otvaranje naših unutarnjih i vanjskih granica kako bi se u konačnici moglo ponovno uspostaviti neograničeno slobodno kretanje i normalno funkcioniranje schengenskog područja. Kontrole na unutarnjim granicama treba početi ukidati postupno i koordinirano prije nego što u drugoj fazi bude moguće ukinuti privremena ograničenja na vanjskim granicama te osobama koje nemaju boravište u EU-u dopustiti neobvezna putovanja u EU.

<sup>8</sup> Eurocontrol se sastoji od 41 države u svijetu.

<sup>9</sup> [www.eurocontrol.int](http://www.eurocontrol.int)

<sup>10</sup> [https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/communication\\_-\\_a\\_european\\_roadmap\\_to\\_lifting\\_coronavirus\\_containment\\_measures\\_0.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/communication_-_a_european_roadmap_to_lifting_coronavirus_containment_measures_0.pdf)

Kako bi se riješili ozbiljni problemi uzrokovani ponovnim uvođenjem kontrola na unutarnjim granicama i ograničenjima putovanja te ograničili učinci na funkcioniranje unutarnjeg tržišta, Komisija je mobilizirala sve potrebne resurse i osigurala koordinaciju na razini EU-a. Iznijela je i praktične smjernice za osiguravanje kontinuiranog protoka osnovnih proizvoda diljem EU-a po zelenim trakama<sup>11</sup>, olakšavanje zračnog prijevoza<sup>12</sup> i jamčenje slobodnog kretanja radnika<sup>13</sup>. Tim je smjernicama znatno ublažen učinak ograničenja na jedinstveno tržište i slobodno kretanje te bi ih trebalo primjenjivati do ukidanja kontrola na unutarnjim granicama.

### III. Produljenje privremenog ograničenja putovanja u područje EU+

Kako je prethodno navedeno, neke su države članice poduzele preliminarne korake prema ublažavanju mjera sprečavanja širenja pandemije. No nužno je da se djeluje postupno te da se različite mjere ukidaju korak po korak. Između svake faze treba proći i dovoljno vremena jer se učinci ne mogu izmjeriti odmah. Epidemiološka situacija u EU-u počinje se stabilizirati, što nam daje razlog za oprezan optimizam, ali i dalje postoji opasnost da se ponovno poveća prenošenje virusa unutar zajednice, posebice ako se mjere ukinu prerano i nekoordinirano. U mnogim je trećim zemljama situacija i dalje nestabilna, među ostalim u zemljama s velikim prometom putnika prema EU-u i iz EU-a, a brojne su zemlje i regije u ranijim fazama izloženosti virusu u odnosu na Europu.

Usklađeno i koordinirano djelovanje na vanjskim granicama područja EU+ i dalje je potrebno kako bi se dopunili naponi koje države članice i schengenske države ulažu u ograničavanje širenja bolesti COVID-19 ograničenim socijalnim kontaktima. Kako bi te mjere bile djelotvorne, sve ih države članice i schengenske države trebaju provoditi u istom roku i jednako na svim vanjskim granicama.

Komisija stoga **poziva države članice schengenskog područja i države pridružene schengenskom području da produlje primjenu ograničenja neobveznih putovanja iz trećih zemalja u područje EU+ za dodatnih 30 dana do 15. lipnja 2020.** Svako daljnje produljenje tog razdoblja trebalo bi procijeniti sljedećih tjedana na temelju razvoja epidemiološke situacije unutar i izvan EU-a.

Produljeno privremeno ograničenje putovanja trebalo bi imati jednak opseg kao što je utvrđeno u komunikacijama Komisije od 16. ožujka i 8. travnja 2020. Pri primjeni privremenog ograničenja putovanja države članice trebale bi postupati u skladu sa Smjernicama Komisije od 30. ožujka 2020. Osim toga, Komisija podsjeća na točku 15. Komunikacije o uvođenju zelenih traka od 23. ožujka 2020. te poziva sve države i aktere da nastave surađivati i primjenjivati provedbene smjernice o zelenim trakama na vanjskim granicama u najvećoj mogućoj mjeri.

---

<sup>11</sup> C(2020) 1897, 23. ožujka 2020.

<sup>12</sup> C(2020) 2010, 26. ožujka 2020.

<sup>13</sup> C(2020) 2051, 30. ožujka 2020.